

HOTEL VALSEQUILLO

REGLAMENTO DE RÉGIMEN INTERIOR 2026

ESPAÑOL · ENGLISH · DEUTSCH · PORTUGUÊS

1. Marco y disponibilidad / Scope and availability

ES • El presente reglamento regula la convivencia, admisión y uso de los servicios del hotel. Estará a disposición de los clientes, expuesto en español e inglés y publicado en la web del establecimiento. Su aplicación respetará los derechos de las personas usuarias y la normativa vigente.

EN • *These rules govern admission, conduct and use of hotel services. They will be available to guests, displayed in Spanish and English and published on the hotel website. They apply subject to guests' legal rights.*

DE • *Diese Hausordnung regelt den Aufenthalt, den Zutritt und die Nutzung der Hotelleistungen. Sie steht den Gästen zur Verfügung, wird auf Spanisch und Englisch ausgehängt und auf der Hotelwebsite veröffentlicht. Sie gilt für alle Nutzer der Einrichtungen.*

PT • *O presente regulamento rege a admissão, a convivência e a utilização dos serviços do hotel. Está disponível aos clientes, afixado em espanhol e inglês e publicado no sítio do hotel. Aplica-se a todos os utilizadores das instalações.*

ES • Las condiciones de admisión se aplicarán con criterios objetivos y no discriminatorios. El establecimiento podrá solicitar la intervención de las autoridades cuando resulte legalmente procedente.

EN • *Admission conditions will be applied objectively and without discrimination. The hotel may request assistance from the authorities where legally appropriate.*

DE • *Die Zutrittsbedingungen werden nach objektiven und diskriminierungsfreien Kriterien angewandt. Das Hotel kann, soweit gesetzlich zulässig, die zuständigen Behörden hinzuziehen.*

PT • *As condições de admissão serão aplicadas segundo critérios objetivos e não discriminatórios. O hotel poderá solicitar a intervenção das autoridades quando legalmente adequado.*

2. Admisión y registro / Admission and registration

ES • Antes de alojarse, las personas viajeras deberán aportar la información y documentación exigibles para el registro de viajeros. El hotel formalizará el documento de admisión con los datos de estancia y servicios contratados.

EN • *Before staying, travellers must provide the information and identification required by guest-registration rules. The hotel will issue an admission document recording the stay and booked services.*

DE • *Vor dem Aufenthalt müssen Reisende die für die Gästeregistrierung erforderlichen Angaben und Ausweisdokumente vorlegen. Das Hotel stellt ein Anmeldeformular mit den Aufenthaltsdaten aus.*

PT • *Antes da estadia, os viajantes deverão fornecer os dados e documentos de identificação exigidos para o registo de hóspedes. O hotel emitirá um documento de admissão com os dados da estadia.*

ES • Se respetará el aforo autorizado. No podrán acceder o permanecer quienes ejerzan violencia, amenazas, acoso, provoquen alteraciones graves o generen riesgos para otras personas, con las garantías legales aplicables.

EN • *Authorised occupancy limits must be respected. Persons engaging in violence, threats, harassment, serious disturbances or behaviour endangering others may be denied entry or required to leave, subject to applicable law.*

DE • *Die genehmigten Kapazitätsgrenzen sind einzuhalten. Personen, die Gewalt ausüben, drohen, belästigen, schwere Störungen verursachen oder andere gefährden, kann der Zutritt oder weitere Aufenthalt im gesetzlich zulässigen Rahmen verweigert werden.*

PT • *Devem ser respeitados os limites de lotação autorizados. Poderá ser recusada a entrada ou permanência, nos termos legais, a quem pratique violência, ameaças, assédio, perturbações graves ou ponha outras pessoas em risco.*

ES • No se permite introducir armas u objetos peligrosos fuera de los supuestos legalmente autorizados. Se prohíbe el consumo ilícito de drogas y las conductas que comprometan la seguridad o tranquilidad.

EN • *Weapons or dangerous objects are not permitted except where legally authorised. Illegal drug use and behaviour compromising safety or peace are prohibited.*

DE • *Waffen und gefährliche Gegenstände sind außer in gesetzlich erlaubten Fällen verboten. Illegaler Drogenkonsum und Verhaltensweisen, die Sicherheit oder Ruhe gefährden, sind untersagt.*

PT • *Não é permitida a entrada de armas ou objetos perigosos, salvo nos casos legalmente autorizados. São proibidos o consumo ilícito de drogas e os comportamentos que comprometam a segurança ou a tranquilidade.*

ES • La entrada a áreas de servicio fuera de sus horarios o a zonas restringidas requiere autorización. Los asistentes a eventos no podrán acceder a las plantas de habitaciones ni a espacios exclusivos de huéspedes sin permiso.

EN • *Entry to service areas outside opening hours or to restricted areas requires authorisation. Event attendees may not access guest-room floors or guest-only areas without permission.*

DE • *Der Zutritt zu Servicebereichen außerhalb der Öffnungszeiten und zu gesperrten Bereichen bedarf einer Genehmigung. Veranstaltungsgäste dürfen ohne Erlaubnis keine Gästezimmeretagen oder ausschließlich Hotelgästen vorbehaltenen Bereiche betreten.*

PT • *O acesso a áreas de serviço fora do horário ou a zonas restritas exige autorização. Os participantes em eventos não podem aceder aos pisos dos quartos nem a zonas exclusivas dos hóspedes sem permissão.*

ES • Las visitas no alojadas podrán permanecer en las zonas comunes abiertas al público, respetando horarios y aforos. No podrán acceder a habitaciones ni zonas reservadas a huéspedes sin autorización de Dirección.

EN • *Non-resident visitors may use public common areas subject to opening hours and capacity limits. They may not enter guest rooms or guest-only areas without management authorisation.*

DE • Nicht übernachtende Besucher dürfen öffentlich zugängliche Gemeinschaftsbereiche unter Beachtung der Öffnungszeiten und Kapazitätsgrenzen nutzen. Gästezimmer und ausschließlich Hotelgästen vorbehaltene Bereiche dürfen sie ohne Genehmigung der Hotelleitung nicht betreten.

PT • Os visitantes não alojados podem utilizar as áreas comuns abertas ao público, respeitando horários e lotação. Não podem entrar nos quartos nem nas zonas reservadas aos hóspedes sem autorização da direção.

3. Habitaciones, ocupación y salida / Rooms, occupancy and departure

ES • La entrada habitual es a partir de las 14:00 h, previa aceptación de esta condición y su constancia en el documento de admisión cuando legalmente corresponda. La salida se realizará hasta las 12:00 h.

EN • Usual check-in is from 2:00 p.m., subject to acceptance of this condition and its recording in the admission document where required by law. Check-out is by 12:00 noon.

DE • Der reguläre Check-in beginnt um 14:00 Uhr, sofern diese Bedingung akzeptiert und, soweit gesetzlich erforderlich, im Anmeldeformular festgehalten wurde. Der Check-out erfolgt bis 12:00 Uhr.

PT • O check-in habitual é a partir das 14:00, mediante aceitação desta condição e respetivo registo no documento de admissão quando legalmente exigido. O check-out é até às 12:00.

ES • Solo podrán pernoctar las personas registradas y autorizadas. Los huéspedes adicionales deberán comunicarse previamente a recepción y estarán sujetos a autorización, disponibilidad y capacidad permitida; cualquier diferencia de tarifa será informada y aceptada de antemano.

EN • Only registered and authorised guests may stay overnight. Additional guests must be reported to reception in advance and are subject to approval, availability and permitted room capacity; any price difference will be disclosed and agreed beforehand.

DE • Nur registrierte und autorisierte Gäste dürfen übernachten. Zusätzliche Gäste müssen vorab an der Rezeption angemeldet werden; ihre Aufnahme hängt von Genehmigung, Verfügbarkeit und zulässiger Zimmerbelegung ab. Ein etwaiger Aufpreis wird vorab mitgeteilt und vereinbart.

PT • Apenas hóspedes registados e autorizados podem pernoitar. Os hóspedes adicionais devem ser comunicados previamente à receção e dependem de autorização, disponibilidade e lotação permitida do quarto. Qualquer diferença tarifária será comunicada e aceite antecipadamente.

ES • La salida es hasta las 12:00 h. La salida tardía requiere solicitud previa y autorización de recepción, está sujeta a disponibilidad y puede conllevar un suplemento informado y aceptado antes de su aplicación.

EN • Check-out is by noon. Late check-out must be requested and approved by reception, is subject to availability and may incur a charge disclosed and accepted in advance.

DE • Der Check-out erfolgt bis 12:00 Uhr. Ein späterer Check-out muss vorab an der Rezeption beantragt und genehmigt werden, ist abhängig von der Verfügbarkeit und kann einen zuvor mitgeteilten und akzeptierten Aufpreis verursachen.

PT • O check-out é até às 12:00. A saída tardia deve ser solicitada e autorizada previamente pela receção, depende da disponibilidade e pode implicar um suplemento comunicado e aceite antecipadamente.

ES • Por seguridad se prohíbe utilizar en las habitaciones hornillos, planchas, calefactores portátiles, aparatos de cocina y dispositivos eléctricos o de gas que supongan riesgo. Se permiten secadores, afeitadoras y cargadores de uso personal utilizados de forma segura. Para planchar ropa, consulte en recepción.

EN • For safety reasons, portable stoves, irons, heaters, cooking equipment and hazardous electrical or gas appliances must not be used in guest rooms. Hair dryers, shavers and personal chargers are allowed when used safely. Ask reception for ironing assistance.

DE • Aus Sicherheitsgründen dürfen in Gästezimmern keine Kochplatten, Bügeleisen, tragbaren Heizgeräte, Kochgeräte oder gefährlichen Elektro- bzw. Gasgeräte benutzt werden. Haartrockner, Rasierapparate und persönliche Ladegeräte sind bei sicherer Verwendung erlaubt.

PT • Por razões de segurança, é proibido utilizar nos quartos fogareiros, ferros de engomar, aquecedores portáteis, aparelhos de cozinha e equipamentos elétricos ou a gás que representem risco. Secadores, máquinas de barbear e carregadores pessoais são permitidos quando usados em segurança.

ES • No se introducirán muebles voluminosos ni se alterarán las instalaciones sin autorización. Se comunicarán a Recepción los daños o averías observados.

EN • Bulky furniture must not be brought in and facilities must not be altered without permission. Please report damage or faults to Reception.

DE • Sperrige Möbel dürfen nicht eingebracht und Einrichtungen nicht ohne Genehmigung verändert werden. Schäden oder Defekte sind der Rezeption zu melden.

PT • Não é permitido introduzir móveis volumosos nem alterar as instalações sem autorização. Comunique à receção quaisquer danos ou avarias.

ES • El servicio ordinario de limpieza se realiza de 08:00 a 12:00 h. Si el aviso «No molestar» permanece colocado durante todo ese horario, el hotel podrá entender que el huésped declina la limpieza de ese día, que se pospondrá al siguiente servicio programado, salvo necesidades justificadas de higiene, mantenimiento o seguridad.

EN • Regular room cleaning takes place from 8:00 a.m. to noon. If the "Do Not Disturb" sign remains displayed throughout this period, the hotel may consider that the guest has declined cleaning for that day; service will resume at the next scheduled time, except where justified hygiene, maintenance or safety needs apply.

DE • Die reguläre Zimmerreinigung erfolgt von 08:00 bis 12:00 Uhr. Bleibt das Schild „Bitte nicht stören“ während dieses gesamten Zeitraums hängen, kann das Hotel davon ausgehen, dass der Gast auf die tägliche Reinigung verzichtet. Ausnahmen gelten bei begründeten Hygiene-, Wartungs- oder Sicherheitsbedürfnissen.

PT • A limpeza habitual dos quartos realiza-se das 08:00 às 12:00. Se o aviso «Não incomodar» permanecer colocado durante todo este período, o hotel poderá considerar que o hóspede dispensou a limpeza desse dia, salvo necessidades justificadas de higiene, manutenção ou segurança.

4. Pagos, garantías y objetos de valor / Payment, deposits and valuables

ES • Las personas usuarias abonarán los servicios contratados según las condiciones comunicadas. El hotel podrá solicitar garantías de pago debidamente informadas y acordadas. No se aceptan cheques personales.

EN • Guests must pay for contracted services under the terms communicated to them. The hotel may request payment guarantees where properly disclosed and agreed. Personal cheques are not accepted.

DE • Gäste bezahlen die gebuchten Leistungen gemäß den mitgeteilten Bedingungen. Das Hotel kann ordnungsgemäß mitgeteilte und vereinbarte Zahlungsgarantien verlangen. Persönliche Schecks werden nicht akzeptiert.

PT • Os hóspedes pagarão os serviços contratados segundo as condições comunicadas. O hotel poderá solicitar garantias de pagamento devidamente informadas e acordadas. Não são aceites cheques pessoais.

ES • Los clientes deberán usar correctamente habitaciones, mobiliario y demás instalaciones. Podrán reclamarse los daños intencionados o negligentes previa comprobación y justificación de su coste, conforme a la ley. Las consumiciones realizadas deberán abonarse incluso en caso de expulsión justificada.

EN • Guests must use rooms, furniture and facilities responsibly. Intentional or negligent damage may be charged following verification and substantiation of the cost, in accordance with the law. Items consumed remain payable even following justified removal.

DE • Zimmer, Möbel und Einrichtungen sind sorgfältig zu behandeln. Vorsätzlich oder fahrlässig verursachte Schäden können nach Prüfung und Nachweis der Kosten im Rahmen der geltenden Gesetze geltend gemacht werden.

PT • Os hóspedes devem utilizar os quartos, móveis e instalações de forma responsável. Danos intencionais ou causados por negligência poderão ser cobrados após verificação e justificação dos custos, nos termos legais.

ES • El hotel dispone de una caja fuerte en recepción para la custodia de dinero y objetos de valor. Consulte al personal de recepción para utilizar el servicio. La responsabilidad por pérdidas, robos o daños se determinará conforme a la legislación aplicable.

EN • A safe is available at reception for the safekeeping of guests' money and valuables. Please contact reception to use this service. Liability for loss, theft or damage is determined by applicable law.

DE • An der Rezeption steht ein Safe zur Verwahrung von Geld und Wertgegenständen bereit. Bitte wenden Sie sich für diesen Service an das Rezeptionspersonal. Die Haftung für Verlust, Diebstahl oder Beschädigung richtet sich nach geltendem Recht.

PT • Existe um cofre na receção para guardar dinheiro e objetos de valor dos hóspedes. Contacte a receção para utilizar este serviço. A responsabilidade por perda, furto ou danos será determinada pela legislação aplicável.

5. Convivencia y restauración / Conduct and dining

ES • Se establece un horario de silencio nocturno de 00:00 a 08:00 h. Durante ese periodo se evitarán la música elevada, las conversaciones en voz alta y cualquier ruido que perturbe el descanso. Fuera de ese horario también se respetará la tranquilidad de las demás personas.

EN • Quiet hours are from midnight to 8:00 a.m. During these hours, loud music, raised voices and any noise disturbing other guests must be avoided. Guests must also respect others' peace outside quiet hours.

DE • Die Nachtruhe gilt von 00:00 bis 08:00 Uhr. Laute Musik, laute Gespräche und andere störende Geräusche sind in dieser Zeit zu vermeiden. Auch außerhalb dieser Zeiten ist Rücksicht zu nehmen.

PT • O período de silêncio noturno é das 00:00 às 08:00. Durante este período devem evitar-se música alta, conversas em voz elevada e ruídos que perturbem os restantes hóspedes. Deve manter-se o respeito fora deste horário.

ES • Está prohibido fumar en las habitaciones y en todos los espacios interiores del hotel. Solo se permite fumar en zonas exteriores expresamente autorizadas y donde sea legal. La restricción del hotel se extiende a cigarrillos electrónicos y dispositivos similares.

EN • Smoking is prohibited in guest rooms and all indoor hotel areas. Smoking is permitted only in expressly designated outdoor areas where legally allowed. Hotel restrictions also cover e-cigarettes and similar devices.

DE • Rauchen ist in Gästezimmern und sämtlichen Innenräumen des Hotels verboten. Es ist nur in ausdrücklich ausgewiesenen Außenbereichen erlaubt, soweit gesetzlich zulässig. Die Hotelregelung umfasst auch elektronische Zigaretten und ähnliche Geräte.

PT • É proibido fumar nos quartos e em todos os espaços interiores do hotel. Só é permitido fumar em áreas exteriores expressamente autorizadas e onde a lei o permita. As restrições do hotel incluem cigarros eletrónicos e dispositivos semelhantes.

ES • En restaurante y cafetería se requiere vestimenta adecuada; no se accederá únicamente en bañador o con prendas mojadas.

EN • Appropriate clothing is required in the restaurant and café; swimwear alone or wet clothing is not permitted.

DE • Im Restaurant und Café ist angemessene Kleidung erforderlich; reine Badebekleidung oder nasse Kleidung ist nicht gestattet.

PT • É exigido vestuário adequado no restaurante e na cafetaria; não é permitida a entrada apenas com fato de banho ou roupa molhada.

ES • Horario de restaurante: desayuno de 07:30 a 10:30 h; almuerzo de 13:00 a 15:30 h; cena de 20:00 a 22:30 h.

Cualquier variación se comunicará a los clientes.

EN • Restaurant hours: breakfast 7:30–10:30 a.m.; lunch 1:00–3:30 p.m.; dinner 8:00–10:30 p.m. Guests will be informed of any changes.

DE • Restaurantzeiten: Frühstück 07:30–10:30 Uhr; Mittagessen 13:00–15:30 Uhr; Abendessen 20:00–22:30 Uhr. Änderungen werden den Gästen mitgeteilt.

PT • Horários do restaurante: pequeno-almoço das 07:30 às 10:30; almoço das 13:00 às 15:30; jantar das 20:00 às 22:30. As alterações serão comunicadas aos clientes.

ES • No se permite consumir en las zonas comunes del hotel comida o bebida adquirida fuera del establecimiento, salvo por necesidades médicas, alimentación infantil u otras circunstancias legalmente protegidas.

EN • Food or drink purchased outside the hotel may not be consumed in communal areas, except where required for medical reasons, infant feeding or other legally protected circumstances.

DE • In Gemeinschaftsbereichen dürfen außerhalb des Hotels gekaufte Speisen und Getränke nicht verzehrt werden, außer bei medizinischem Bedarf, Säuglingsernährung oder anderen gesetzlich geschützten Umständen.

PT • Não é permitido consumir nas áreas comuns alimentos ou bebidas adquiridos fora do hotel, salvo por necessidades médicas, alimentação infantil ou outras circunstâncias legalmente protegidas.

ES • Para utilizar la televisión de la cafetería, consulte con el personal. Para planchar prendas, solicite información a Recepción.

EN • Please ask café staff about use of the television. Contact Reception for assistance with ironing.

DE • Bitte fragen Sie das Cafépersonal nach der Nutzung des Fernsehers. Für Hilfe beim Bügeln wenden Sie sich an die Rezeption.

PT • Para utilizar a televisão da cafetaria, consulte os funcionários. Para obter ajuda com a passagem a ferro, contacte a receção.

ES • Los clientes deberán respetar el mobiliario, jardines, zonas comunes y las instrucciones razonables del personal relativas a seguridad, mantenimiento y funcionamiento de los servicios.

EN • Guests must respect furniture, gardens, common areas and reasonable staff instructions concerning safety, maintenance and operation of services.

DE • Gäste müssen Möbel, Gärten und Gemeinschaftsbereiche sowie angemessene Anweisungen des Personals zu Sicherheit, Wartung und Betrieb der Dienstleistungen respektieren.

PT • Os hóspedes devem respeitar o mobiliário, os jardins, as áreas comuns e as instruções razoáveis dos funcionários relativas à segurança, manutenção e funcionamento dos serviços.

6. Animales / Animals

ES • No se admiten mascotas como norma general. Esta limitación no afecta al acceso legalmente reconocido de perros de asistencia, conforme a la Ley 11/2021 y al Decreto 94/2025 de Andalucía.

EN • Pets are generally not admitted. This restriction does not affect legally recognised assistance dogs under Andalusian Law 11/2021 and Decree 94/2025.

DE • Haustiere sind grundsätzlich nicht erlaubt. Diese Beschränkung gilt nicht für gesetzlich anerkannte Assistenzhunde gemäß dem andalusischen Gesetz 11/2021 und Dekret 94/2025.

PT • Regra geral, não são admitidos animais de companhia. Esta restrição não se aplica a cães de assistência legalmente reconhecidos, nos termos da Lei andaluza 11/2021 e do Decreto 94/2025.

7. Aparcamiento / Parking

ES • El aparcamiento es gratuito para clientes alojados, del restaurante y asistentes a eventos, sujeto a disponibilidad. Se ocupará una sola plaza y se respetarán accesos, circulación y señalización.

EN • *Parking is free for hotel guests, restaurant customers and event attendees, subject to availability. Vehicles must occupy one space only and respect access routes, traffic rules and signs.*

DE • *Das Parken ist für Hotelgäste, Restaurantkunden und Veranstaltungsteilnehmer je nach Verfügbarkeit kostenlos. Fahrzeuge dürfen nur einen Stellplatz belegen und müssen Zufahrten, Verkehrsregeln und gekennzeichnete Bereiche respektieren.*

PT • *O estacionamento é gratuito para hóspedes, clientes do restaurante e participantes em eventos, sujeito a disponibilidade. Os veículos devem ocupar apenas um lugar e respeitar acessos, regras de circulação e sinalização.*

ES • Las plazas accesibles quedan reservadas a vehículos con autorización válida. La retirada de vehículos indebidamente estacionados se realizará únicamente por los cauces legalmente permitidos.

EN • *Accessible parking bays are reserved for vehicles displaying valid permits. Unauthorised vehicles may be removed only through legally permitted procedures.*

DE • *Barrierefreie Parkplätze sind Fahrzeugen mit gültigem Berechtigungsnachweis vorbehalten. Unberechtigt abgestellte Fahrzeuge dürfen nur auf gesetzlich zulässigem Weg entfernt werden.*

PT • *Os lugares acessíveis destinam-se a veículos com autorização válida. A remoção de veículos estacionados sem autorização só poderá ocorrer pelos meios legalmente permitidos.*

ES • Los daños entre vehículos y otras incidencias se valorarán conforme a la responsabilidad legal que corresponda; el hotel no establece una exención absoluta de responsabilidad.

EN • *Damage between vehicles and other incidents will be assessed under applicable liability rules; the hotel does not claim a blanket exclusion of liability.*

DE • *Schäden zwischen Fahrzeugen und sonstige Vorfälle werden nach den geltenden Haftungsregeln beurteilt; das Hotel schließt seine Haftung nicht pauschal aus.*

PT • *Os danos entre veículos e outros incidentes serão avaliados segundo as regras de responsabilidade aplicáveis; o hotel não exclui genericamente a sua responsabilidade.*

8. Piscina / Swimming pool

ES • Se respetarán los horarios, aforos, carteles y normas sanitarias expuestos. No se introducirán objetos de cristal o cortantes. Se utilizarán las papeleras.

EN • *Guests must comply with posted opening hours, capacity limits, notices and hygiene rules. Glass and sharp objects are prohibited. Please use the bins.*

DE • *Ausgehängte Öffnungszeiten, Kapazitätsgrenzen, Hinweise und Hygieneregeln sind einzuhalten. Glas und scharfe Gegenstände sind verboten. Bitte benutzen Sie die Abfallbehälter.*

PT • *Devem respeitar-se os horários, a lotação, os avisos e as regras de higiene afixados. São proibidos objetos de vidro ou cortantes. Utilize os caixotes do lixo.*

ES • No se permiten colchonetas hinchables, flotadores grandes ni juegos con balones. Se admiten manguitos, chalecos y otros auxiliares de flotación infantil adecuados, siempre con supervisión directa de una persona adulta responsable.

EN • *Inflatable mattresses, large floats and ball games are not permitted. Suitable children's flotation aids, including armbands and flotation vests, may be used under direct supervision by a responsible adult.*

DE • Aufblasbare Matratzen, große Schwimmreifen und Ballspiele sind nicht erlaubt. Geeignete Schwimmhilfen für Kinder, etwa Schwimmflügel oder Schwimmwesten, dürfen unter unmittelbarer Aufsicht eines Erwachsenen verwendet werden.

PT • Não são permitidos colchões insufláveis, boias grandes nem jogos com bolas. Podem utilizar-se auxiliares de flutuação infantis adequados, incluindo braçadeiras e coletes, sob supervisão direta de um adulto.

ES • Las toallas y demás ropa de habitación son exclusivamente para su uso dentro de ella. No está permitido llevarlas a la piscina ni utilizarlas en otras instalaciones o fuera del hotel.

EN • Room towels and linen are for use inside guest rooms only. They must not be taken to the pool or used in other facilities or outside the hotel.

DE • Handtücher und andere Zimmerwäsche sind ausschließlich für die Nutzung im Zimmer bestimmt. Sie dürfen weder zum Pool noch in andere Einrichtungen oder außerhalb des Hotels mitgenommen werden.

PT • As toalhas e restante roupa dos quartos destinam-se exclusivamente à utilização dentro dos mesmos. Não podem ser levadas para a piscina, outras instalações ou para fora do hotel.

ES • Horario de piscina: de 09:30 a 21:00 h. Aforo máximo: 47 personas. Piscina sin socorrista. Acceso reservado a clientes alojados y a otras personas expresamente autorizadas. Se respetarán las normas y señales expuestas en la instalación.

EN • Pool hours: 9:30 a.m.–9:00 p.m. Maximum capacity: 47 people. No lifeguard on duty. Access is limited to staying guests and other expressly authorised users. All posted pool rules and signs must be followed.

DE • Poolzeiten: 09:30–21:00 Uhr. Maximale Kapazität: 47 Personen. Kein Rettungsschwimmer im Dienst. Zutritt nur für Hotelgäste und ausdrücklich autorisierte Personen. Alle ausgehängten Poolregeln sind einzuhalten.

PT • Horário da piscina: 09:30–21:00. Lotação máxima: 47 pessoas. Piscina sem nadador-salvador. Acesso reservado a hóspedes e outras pessoas expressamente autorizadas. Devem cumprir-se todas as regras afixadas.

ES • Los menores de edad deberán permanecer acompañados y supervisados por una persona adulta responsable en la zona de piscina. La ausencia de socorrista no elimina la obligación de supervisión.

EN • Minors must be accompanied and supervised by a responsible adult in the pool area. The absence of a lifeguard does not remove the duty of supervision.

DE • Minderjährige müssen im Poolbereich von einem verantwortlichen Erwachsenen begleitet und beaufsichtigt werden. Das Fehlen eines Rettungsschwimmers entbindet nicht von der Aufsichtspflicht.

PT • Os menores devem permanecer acompanhados e supervisionados por um adulto responsável na zona da piscina. A ausência de nadador-salvador não dispensa essa supervisão.

ES • Está prohibido correr alrededor de la piscina, empujar a otros bañistas, realizar juegos peligrosos e introducir vasos, botellas u otros objetos de cristal o cortantes en la zona de baño.

EN • Running around the pool, pushing swimmers, dangerous games and bringing glassware, glass bottles or sharp objects into the pool area are prohibited.

DE • Laufen am Beckenrand, Stoßen anderer Badegäste, gefährliche Spiele sowie Glasgefäße, Glasflaschen und scharfe Gegenstände im Poolbereich sind verboten.

PT • É proibido correr à volta da piscina, empurrar outros banhistas, praticar jogos perigosos ou levar copos, garrafas de vidro e objetos cortantes para a zona da piscina.

9. Seguridad y recomendaciones / Safety and recommendations

ES • No deje el equipaje sin vigilancia. Cierre la puerta al salir y compruebe que ha quedado asegurada. Mantenga la llave o tarjeta bajo su control; comunique inmediatamente su pérdida.

EN • *Do not leave luggage unattended. Close and check your door when leaving. Keep your key or key card secure and report any loss immediately.*

DE • *Lassen Sie Gepäck nicht unbeaufsichtigt. Schließen und prüfen Sie beim Verlassen die Zimmertür. Bewahren Sie Schlüssel oder Schlüsselkarte sicher auf und melden Sie Verluste unverzüglich.*

PT • *Não deixe a bagagem sem vigilância. Feche e verifique a porta ao sair. Guarde a chave ou cartão em segurança e comunique imediatamente qualquer perda.*

ES • **Evite exhibir dinero y objetos de valor. Informe a Recepción de personas o hechos sospechosos, llamadas extrañas, entregas no solicitadas o averías.**

EN • *Avoid displaying cash and valuables. Inform Reception about suspicious persons or incidents, unusual calls, unsolicited deliveries or faults.*

DE • *Zeigen Sie Bargeld und Wertgegenstände nicht offen. Melden Sie verdächtige Personen oder Vorfälle, ungewöhnliche Anrufe, unbestellte Lieferungen oder Defekte der Rezeption.*

PT • *Evite exhibir dinheiro ou objetos de valor. Informe a receção sobre pessoas ou situações suspeitas, chamadas estranhas, entregas não solicitadas ou avarias.*

ES • **No permita la entrada a su habitación de personas desconocidas ni de técnicos cuya visita no haya sido confirmada por Recepción.**

EN • *Do not admit strangers or maintenance personnel whose visit has not been confirmed by Reception.*

DE • *Lassen Sie keine Unbekannten und keine Wartungskräfte in Ihr Zimmer, deren Besuch nicht von der Rezeption bestätigt wurde.*

PT • *Não permita a entrada de desconhecidos nem de técnicos cuja visita não tenha sido confirmada pela receção.*

ES • **No cuelgue ropa en barandillas de terrazas ni instale cuerdas. Respete jardines, mobiliario, instalaciones, salidas de emergencia y las indicaciones de evacuación.**

EN • *Do not hang clothes from balcony railings or install washing lines. Respect gardens, furniture, facilities, emergency exits and evacuation instructions.*

DE • *Hängen Sie keine Wäsche über Balkongeländer und spannen Sie keine Wäscheleinen. Respektieren Sie Gärten, Möbel, Einrichtungen, Notausgänge und Evakuierungsanweisungen.*

PT • *Não pendure roupa nas guardas das varandas nem instale cordas. Respeite jardins, mobiliário, instalações, saídas de emergência e instruções de evacuação.*

ES • **Evite comentar públicamente números de habitación o planes de ausencia. Los horarios de servicios podrán variar por temporada, con la correspondiente información a los clientes.**

EN • *Avoid publicly sharing room numbers or plans to be away. Service hours may vary seasonally, with appropriate notice to guests.*

DE • *Vermeiden Sie es, Zimmernummern oder Abwesenheitspläne öffentlich mitzuteilen. Servicezeiten können sich saisonal ändern; die Gäste werden entsprechend informiert.*

PT • *Evite divulgar publicamente o número do quarto ou os seus planos de ausência. Os horários dos serviços podem variar conforme a época, com informação adequada aos clientes.*

ES • **Mantenga el equipaje cerrado cuando no lo utilice y guárdelo de forma segura. Si pierde la llave o tarjeta, solicite su reposición en recepción, donde podrán comprobar su identidad.**

EN • *Keep luggage closed when not in use and store it securely. If you lose your key or card, request a replacement at reception, where your identity may be checked.*

DE • Halten Sie Gepäck bei Nichtgebrauch geschlossen und bewahren Sie es sicher auf. Bei Verlust des Schlüssels oder der Karte beantragen Sie Ersatz an der Rezeption; Ihre Identität kann geprüft werden.

PT • Mantenha a bagagem fechada quando não a utilizar e guarde-a em segurança. Se perder a chave ou cartão, solicite substituição na receção, onde poderá ser verificada a sua identidade.

ES • No acepte entregas no solicitadas ni permita entrar a desconocidos en la habitación. Informe de inmediato a recepción de cualquier anomalía.

EN • Do not accept unsolicited deliveries or allow strangers into your room. Report any unusual incident to reception promptly.

DE • Nehmen Sie keine unbestellten Lieferungen an und lassen Sie keine Fremden in Ihr Zimmer. Melden Sie ungewöhnliche Vorfälle umgehend der Rezeption.

PT • Não aceite entregas não solicitadas nem deixe entrar desconhecidos no quarto. Comunique prontamente qualquer situação anormal à receção.

ES • Respete los planes de emergencia y participe en las instrucciones de evacuación o simulacros cuando se indiquen.

EN • Follow emergency plans and evacuation or drill instructions when provided.

DE • Befolgen Sie Notfallpläne sowie Anweisungen bei Evakuierungen und Übungen.

PT • Siga os planos de emergência e as instruções de evacuação ou simulacros quando indicadas.

10. Reclamaciones y privacidad / Complaints and privacy

ES • El hotel dispone de hojas oficiales de quejas y reclamaciones. Puede dirigirse a Recepción o Dirección para cualquier incidencia.

EN • Official consumer complaint forms are available. Please contact Reception or Management with any concerns.

DE • Offizielle Beschwerdeformulare stehen zur Verfügung. Bei Anliegen wenden Sie sich an die Rezeption oder Hotelleitung.

PT • Estão disponíveis folhas oficiais de reclamação. Para qualquer questão, contacte a receção ou a direção.

ES • Los datos personales se tratarán conforme al Reglamento (UE) 2016/679, la Ley Orgánica 3/2018 y las obligaciones legales de registro de viajeros. Las comunicaciones comerciales requerirán la base jurídica correspondiente; consulte la información de privacidad facilitada por el hotel.

EN • Personal data will be processed under Regulation (EU) 2016/679, Organic Law 3/2018 and legal guest-registration duties. Marketing communications require an appropriate lawful basis; please consult the hotel's privacy notice.

DE • Personenbezogene Daten werden gemäß Verordnung (EU) 2016/679, dem spanischen Organgesetz 3/2018 und den gesetzlichen Pflichten zur Gästeregistrierung verarbeitet. Für Werbemitteilungen ist eine geeignete Rechtsgrundlage erforderlich.

PT • Os dados pessoais serão tratados nos termos do Regulamento (UE) 2016/679, da Lei Orgânica espanhola 3/2018 e das obrigações legais de registo de hóspedes. As comunicações comerciais exigem uma base legal adequada.

Datos de contacto / Contact / Kontakt / Contacto

Hotel Valsequillo • Carretera Lepe-La Antilla, km 2 • Lepe (Huelva) • +34 959 380 591 • www.hotelvalsequillo.com

Documento para validación final de cumplimiento normativo, especialmente en materia de registro de viajeros, jornada hotelera y seguridad de piscinas.